



Sistemi Multimediali d'Informazione

ŠKODA Octavia

Informazioni di Prodotto
di supporto alla Vendita

Indice

| | |
|---|-----------|
| 1. Introduzione | 4 |
| 2. Sistemi Multimediali MIB - Panoramica | 5 |
| 2.1 MIB Blues e Swing | 6 |
| 2.2 MIB Bolero e Amundsen | 7 |
| 2.3 MIB Columbus | 9 |
| 3. Supporti e Codec | 11 |
| 3.1 Collegamento di Memorie Esterne e di Sorgenti Audio e Video | 11 |
| 3.2 Codec/Formati Supportati - Riepilogo | 12 |
| 4. Bluetooth® | 14 |
| 5. Phone Box | 16 |
| 6. Caratteristiche del Sistema | 17 |
| 6.1 Riconoscimento e Visualizzazione della Segnaletica Stradale | 17 |
| 6.2 Parking Assistant (Assistente di Parcheggio) | 17 |
| 6.3 Lingue Presenti nel Sistema MIB | 17 |
| 6.4 Menu di Bordo | 18 |
| 6.5 Tastiera | 18 |
| 6.6 Sensore di Prossimità | 19 |
| 6.7 Protezione contro l'uso non autorizzato | 20 |
| 7. Sintonizzatori e Antenne | 21 |
| 7.1 AM | 21 |
| 7.2 FM | 21 |
| 7.3 DAB | 22 |
| 7.4 Antenne | 22 |
| 8. Funzioni di Navigazione | 23 |
| 8.1 Mappe di Navigazione e Aggiornamenti | 23 |
| 8.2 Informazioni sul Traffico | 24 |
| 9. Impianto Audio | 25 |
| 9.1 Impianto Audio Standard | 25 |
| 9.2 Impianto Audio CANTON | 25 |
| 10. Comando Vocale | 27 |

1. Introduzione

Le vetture Octavia di terza generazione rappresentano un significativo passo in avanti nel campo dei sistemi multimediali. Pur continuando a costituire il cuore del sistema multimediale, l'impianto audio e i componenti per la navigazione sono oggi più che mai interconnessi con l'autovettura. L'impianto stereo, il sistema di navigazione e il computer da viaggio non sono più apparati indipendenti, bensì componenti perfettamente integrati all'interno di un sistema d'infotainment (informazione-intrattenimento) o sistema d'informazione multimediale (denominato MIB). L'innovazione consiste nella possibilità di accedere alla configurazione del veicolo, ai comandi di assistenza alla guida e alle funzioni per il comfort tramite un unico dispositivo. Sebbene si tratti di una versione lancio, il sistema MIB risponde a ogni esigenza degli occupanti della vettura in termini di intrattenimento, comunicazione e interazione con il veicolo.

Grazie ai sistemi MIB, l'Octavia di terza generazione è in grado di offrire dispositivi completamente rinnovati, pur mantenendo le denominazioni conosciute. In altre parole, Blues, Swing, Bolero, Amundsen e Columbus sono tutti nomi che continueranno a essere utilizzati per facilitare la comprensione delle funzioni in dotazione ai sistemi multimediali.

La nuova versione può inoltre vantare livelli qualitativi superiori in termini di ascolto di riproduzioni musicali o vocali. La gamma di optional in dotazione all'Octavia di terza generazione include un impianto audio totalmente nuovo, sviluppato da ŠKODA AUTO in collaborazione con il primario marchio tedesco **CANTON**. Il sistema surround, personalizzato per la vettura, regala esperienze di ascolto senza precedenti.

Il sistema MIB è stato appositamente pensato per la comunicazione con il dispositivo vivavoce a mani libere integrato (fornito come optional) che può essere ulteriormente arricchito della nuova funzionalità Phone Box. Questa soluzione "Simply Clever" può essere utilizzata per stabilire una connessione wireless tra un apparecchio telefonico posizionato all'interno della Phone Box e l'antenna esterna della vettura. Il MIB è oggi in grado di ricevere, mediante la connessione di dispositivi Apple, le trasmissioni digitali DAB, nonché di avvalersi del comando vocale e di altre funzioni utili. Il presente documento riporta tutte le informazioni necessarie a catturare l'interesse dei clienti e a persuaderli riguardo ai vantaggi offerti dal sistema MIB.

2. Sistemi Multimediali MIB – Panoramica

L'Octavia di terza generazione vanta un'intera gamma di moderni sistemi multimediali d'informazione (MIB, ovvero **M**odularer **I**nfotainment **B**aukasten). I MIB sono essenzialmente sistemi modulari costituiti da impianti stereo, sistemi di navigazione e altri dispositivi multimediali.

I sistemi MIB possono inoltre essere utilizzati per accedere al Menu di Configurazione della vettura, bypassando quindi il display Maxi-DOT. Il sistema MIB in dotazione all'Octavia è disponibile in tre versioni (con schermi di diverse dimensioni), a loro volta suddivise a seconda degli apparati installati (vedi tabella sottostante).

| Blues | Swing | Bolero | Amundsen | Columbus |
|---|--|-------------------------------|------------------------|----------------|
| Dotazione standard | | | | |
| Display monocromatico | Display a colori da 5.8" | | Display a colori da 8" | |
| AM/FM | | | | |
| 4 altoparlanti anteriori | 4 altoparlanti anteriori + 4 altoparlanti posteriori | | | |
| Ingressi Aux-In, USB | | | | |
| Lettore CD | | | Lettore DVD | |
| Alloggiamento per schede | | 2 alloggiamenti per schede SD | | |
| Touch Screen | | | | |
| | | | Navigazione 2.5 D | Navigazione 3D |
| Bluetooth® | | | | |
| Memoria interna 64 GB | | | | |
| Comando vocale | | | | |
| Dotazione opzionale | | | | |
| 4 altoparlanti posteriori supplementari | | | | |
| Bluetooth® | | | | |
| Phone Box | | | | |
| Comando vocale | | | | |
| Connettività Apple | | | | |
| DAB | | | | |
| CANTON impianto audio | | | | |

2. Sistemi Multimediali MIB – Panoramica

2.1 MIB Blues e Swing

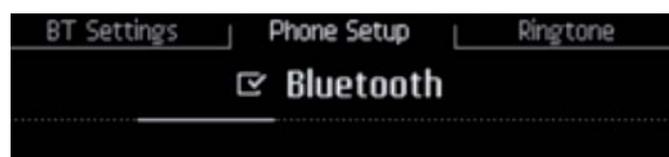
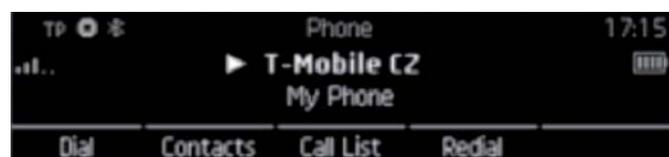
La versione entry del sistema MIB in dotazione all'Octavia include le radio Blues o Swing.



| | | |
|---------------------------------------|--|---|
| Schermo | Monocromatico (caratteri bianchi su sfondo nero) TFT, risoluzione 310 × 70 pixel, dimensioni 130 × 30 mm | |
| Ingressi e supporti ¹ | Ingressi Aux-In USB | Ingressi Aux-In USB Lettore CD Alloggiamento per schede SD |
| Formati audio supportati ¹ | 1 MP3, WMA, CD-DA | |
| Sintonizzatore | AM, FM | |
| Menu di Bordo ² | Visualizzazione e configurazione delle funzioni della vettura | |
| Potenza in uscita | 4 × 20 W | |
| Espandibilità | <ul style="list-style-type: none"> ➤ Bluetooth® ➤ Phone Box | |

¹ Per maggiori informazioni, consultare il capitolo Supporti

² Per maggiori informazioni, consultare il capitolo Caratteristiche del Sistema



I clienti ŠKODA avranno modo di apprezzare le nuove versioni nel Menu e nelle funzioni radio. È possibile navigare all'interno del Menu ruotando la manopola destra e premendola per confermare l'opzione selezionata, visualizzata sullo schermo su due righe. Le opzioni e le voci retroilluminate in grigio possono essere inattive o non disponibili. Il pulsante "Back" della radio permette di tornare al livello di Menu precedente.

2.2 MIB Bolero e Amundsen



I sistemi MIB Bolero e Amundsen, a differenza delle versioni inferiori (Blues, Swing), sono fisicamente suddivisi in una unità schermo indipendente e in una centralina dotata di lettore CD e di uno o più alloggiamenti per schede SD.

Lo schermo è situato, come sempre, al centro del cruscotto, e ha la funzione di visualizzare e consentire il controllo delle funzioni del sistema MIB.

La centralina, dotata di lettore CD e di uno o più alloggiamenti per schede SD, è situata nella parte superiore del vano portaoggetti.



2. Sistemi Multimediali MIB – Panoramica



| | Bolero | Amundsen |
|---|---|---|
| Schermo | Touch Screen con tecnologia "Multitouch", a colori, TFT, schermo da 5,8", risoluzione 400 × 240 pixel (WQVGA), dimensioni 127 × 76,6 mm, sensore di prossimità | |
| Ingressi e supporti ¹ | Ingressi Aux-In USB Lettore CD Alloggiamento per scheda SD | Ingressi Aux-In USB Lettore CD 2 alloggiamenti per schede SD Bluetooth® con funzione streaming audio |
| Formati audio supportati ¹ | MP3, WMA, CD-DA, AAC, OGG, FLAC | |
| Formati immagine supportati ^{1, 6} | JPG, JPEG, PNG, BMP, GIF | |
| Sintonizzatore ² | AM, FM | |
| Funzioni di navigazione ³ | - | Display 2D e 2.5 D (prospettiva "bird's eye") |
| Mappe di navigazione ⁴ | - | <ul style="list-style-type: none"> › Mappe memorizzate su scheda SD › Aggiornamenti gratuiti per tre anni |
| Connettività wireless | - | Bluetooth® |
| Memoria Interna | - | - |
| Menu di Bordo ² | Visualizzazione e configurazione delle funzioni della vettura | |
| Potenza in uscita | 4 × 20 W | |
| Espandibilità | <ul style="list-style-type: none"> › Sintonizzatore DAB › Impianto audio CANTON › Comando vocale › Connettività Apple › Bluetooth® › Phone Box | <ul style="list-style-type: none"> › Sintonizzatore DAB › Impianto audio CANTON › Comando vocale › Connettività Apple › Phone Box |

¹ Per maggiori informazioni, consultare il capitolo Supporti

² Per maggiori informazioni, consultare il capitolo Sintonizzatori e Antenne

³ Per maggiori informazioni, consultare il capitolo Funzioni di Navigazione

⁴ Per maggiori informazioni, consultare il paragrafo Mappe e Aggiornamenti

⁵ Per maggiori informazioni, consultare il capitolo Caratteristiche del Sistema

⁶ Il visualizzatore d'immagini non è disponibile sui sistemi Bolero e

Amundsen. È possibile assegnare i file d'immagine supportati alle singole stazioni radio, oppure visualizzare la copertina dei brani musicali

La radio Bolero e il sistema di navigazione Amundsen ora dispongono di un nuovo schermo Touch Screen. Rispetto alla tecnologia precedentemente utilizzata, un semplice e rapido tocco consente livelli di sicurezza e comodità di controllo mai raggiunti prima. Il sistema supporta anche la tecnologia "Multitouch", in grado di rilevare il tocco in più punti distinti contemporaneamente e di semplificare il controllo manuale del dispositivo; la funzione zoom out/in (ingrandimento/riduzione in scala) sarà possibile mediante un movimento intuitivo a due dita.

2.3 MIB Columbus



Al pari dei MIB Bolero e Amundsen, il sistema di navigazione multimediale Columbus, è fisicamente suddiviso in un'unità schermo e in una centralina dotata di lettore DVD e alloggiamenti per schede SD.

Situato al centro del cruscotto, lo schermo ha la funzione di visualizzare e consentire il controllo delle funzioni del sistema MIB.

La centralina, che incorpora un lettore DVD e gli alloggiamenti per le schede SD, è situata nella parte superiore del vano portaoggetti.

Come per la radio Bolero e il sistema di navigazione Amundsen, il navigatore Columbus è stato dotato di nuova tecnologia Touch Screen. Rispetto alla tecnologia precedentemente utilizzata, un semplice e rapido tocco consente livelli di sicurezza e comodità di controllo mai raggiunti prima. Il sistema supporta anche la tecnologia "Multitouch", in grado di rilevare il tocco in più punti distinti contemporaneamente e di semplificare il controllo manuale del dispositivo; la funzione zoom out/in (ingrandimento/riduzione in scala) sarà possibile mediante un movimento intuitivo a due dita.

2. Sistemi Multimediali MIB – Panoramica

Columbus



| | |
|--|--|
| Schermo | Touch Screen con tecnologia "Multitouch", a colori, TFT, schermo da 8"; risoluzione 800 × 480 pixel (WVGA), dimensioni 175 × 105,4 mm, sensore di prossimità |
| Ingressi e supporti ¹ | Ingressi Aux-In USB Lettore DVD 2 alloggiamenti per schede SD Bluetooth® con funzione streaming audio Connettività Apple (MEDIA-IN audio, connettore video) Memoria interna |
| Formati audio supportati ¹ | MP3, WMA, CD-DA, AAC, OGG, FLAC |
| Formati video supportati ¹ | MPEG, WMV, DivX, Xvid |
| Formati immagine supportati ¹ | JPG, JPEG, PNG, BMP, GIF |
| Sintonizzatore ² | AM, FM |
| Connettività wireless | Bluetooth® |
| Memoria interna* | 64 GB (12 GB liberamente accessibili dall'utente; la rimanenza è riservata ai dati di navigazione e al database Gracenotes) |
| Menu di Bordo ² | Visualizzazione e configurazione delle funzioni per il comfort |
| Potenza in uscita | 4 × 20 W |
| Funzioni di navigazione selezionate ⁴ | 2D, 2.5 D con prospettiva "bird's eye", modelli 3D delle città selezionate, riproduzione vocale dei nomi delle vie durante la marcia, visualizzazione incrocio in tempo reale, avviso di scarso livello del carburante: opzione per la navigazione fino alla stazione di servizio più vicina/selezionata |
| Mappe di navigazione ⁴ | <ul style="list-style-type: none"> › Mappe memorizzate sulla memoria interna del dispositivo › Aggiornamenti gratuiti per tre anni |
| Funzioni speciali | Libreria multimediale (gestione file della memoria interna), comando vocale, visualizzatore d'immagini, lettore video, database Gracenotes ** |
| Espandibilità | <ul style="list-style-type: none"> › Sintonizzatore Dual DAB › Impianto Audio CANTON › Riconoscimento segnaletica stradale › Phone Box › Connettività Apple |

¹ Per maggiori informazioni, consultare il capitolo Supporti

² Per maggiori informazioni, consultare il capitolo Sintonizzatori e Antenne

³ Per maggiori informazioni, consultare il capitolo Caratteristiche del Sistema

⁴ Per maggiori informazioni, consultare il capitolo Funzioni di Navigazione

* La memoria interna consente d'immagazzinare i file multimediali

** Per maggiori informazioni sul database Gracenotes, consultare il capitolo Supporti

3. Supporti e Codec

3.1 Collegamento di Memorie Esterne e di Sorgenti Audio e Video



Di seguito vengono elencate le possibili modalità di collegamento delle sorgenti audio e video e delle memorie esterne per le vetture Octavia di terza generazione.

- › Tramite l'ingresso Aux-In (dotazione standard)
- › Tramite il connettore USB (dotazione standard)
- › Tramite il connettore MITSUMI (MEDIA-IN)
- › Mediante la connettività senza fili Bluetooth®
- › Tramite CD/DVD
- › Mediante scheda di memoria SD

Il quadro comandi di tutte le versioni del sistema MIB è localizzato nella medesima posizione, ossia nella parte destra della consolle centrale.



Quadro comandi con connettore USB e presa Aux-In



Quadro comandi con connettore MEDIA-IN

| | Blues, Swing | Bolero, Amundsen | Columbus |
|----------|--------------|------------------|----------|
| Aux-in | ● | ● | ● |
| USB | ● | ● | ● |
| MEDIA-IN | – | ○ | ○ |

● dotazione standard ○ dotazione opzionale – non disponibile

Requisiti per il collegamento USB

- › Specifica USB 2.0
- › Formato FAT16, FAT32

Requisiti per il collegamento di schede SD

- › Formati SD supportati: SD, SDHC, SDXC, MMC
- › Formato FAT16, FAT32, NTFS (eccetto MIB Swing), exFAT

3. Supporti e Codec

Connettività Apple

I dispositivi Apple possono essere collegati mediante il connettore MEDIA-IN; al pari delle versioni precedenti, è tuttora possibile il controllo di tali dispositivi tramite il sistema MIB. Per attivare la funzione, è necessario un cavo di connessione per dispositivi Apple. Il cavo rientra nella gamma degli Accessori Originali ŠKODA (analogo ai cavi MDI).

Dispositivi Apple supportati

- › Tutte le versioni di iPod Apple, a partire dalla quarta generazione
- › iPhone, a partire dalla prima generazione
- › iPod nano, a partire dalla prima generazione
- › iPod Touch, a partire dalla prima generazione

| | Aux-in | USB | MEDIA-IN |
|--------------------------------------|---------|---------------------------------------|--------------------|
| Tipo di segnale | › Audio | › Audio › Video (solo Columbus) | › Audio › Video |
| Controllo del dispositivo collegato* | – | ✓ | ✓** |
| Ricarica* | – | ✓ | ✓ |

* Se supportato dal dispositivo collegato

** A seconda della connessione e del tipo di dispositivo utilizzato

3.2 Codec/Formati Supportati - Riepilogo

| Codec video | Blues, Swing | Bolero, Amundsen | Columbus |
|---|--------------|------------------|----------|
| MPEG-1 (.mpg, .mpeg, .m1v, .mpv) | – | – | ✓ |
| MPEG-1 (.mpg, .mpeg, .m2v, .ps) | – | – | ✓ |
| MPEG-4 (.m4p, .mp4, .m4v, .mp4v, .mov) | – | – | ✓ |
| M-JPEG | – | – | ✓ |
| .DivX | – | – | ✓ |
| Xvid | – | – | ✓ |
| WMV (.wmv, .asf) | – | – | ✓ |
| Real (.rv, .ram, .rm, .mrv, .mkv) | – | – | – |
| Flash (.flv, .f4v, .f4a, .f4b) | – | – | – |

| Codec video | Blues, Swing | Bolero, Amundsen | Columbus |
|--|--------------|------------------|----------|
| .wav | - | ✓ | ✓ |
| .avi | - | ✓ | ✓ |
| MPEG1-LAYER2 (.mp1) | - | - | ✓ |
| MPEG1-LAYER2 (.mp2) | - | - | ✓ |
| MPEG1-LAYER3 (.mp3) | ✓ | ✓ | ✓ |
| MPEG2-LAYER3 (.mp3) | ✓ | ✓ | ✓ |
| MPEG2.5-LAYER3 (.mp3) | ✓ | ✓ | ✓ |
| MPEG Surround | - | - | ✓ |
| WMA7 (.wma) | ✓ | ✓ | ✓ |
| WMA8 (.wma) | ✓ | ✓ | ✓ |
| WMA9 (.wma) | ✓ | ✓ | ✓ |
| WMA9 Lossless | - | - | ✓ |
| WMA9 Voice | - | - | ✓ |
| WMA9 HD | - | - | ✓ |
| WMA9 Professional | - | - | ✓ |
| WMA10 (.wma) | ✓ | - | ✓ |
| WMA10 Lossless | - | - | ✓ |
| WMA10 HD | - | - | ✓ |
| WMA10 Professional | - | - | ✓ |
| AAC (.aac, .m4a, .m4b, .m4p, .mp4, .m4v, .3GP) | - | ✓ | ✓ |
| AAC HD | - | - | ✓ |
| .flac | - | - | ✓ |
| OGG VORBIS (.ogg, .oga, .ogx, .ogv, .ogm) | - | ✓ | ✓ |
| .ra | - | - | ✓ |
| SBC | ✓ | ✓ | ✓ |
| Dolby Digital AC3 | - | - | ✓ |
| DTS | - | - | ✓ |

| Tipi d'immagine (per il visualizzatore d'immagini) | Blues, Swing | Bolero, Amundsen | Columbus |
|---|--------------|------------------|----------|
| JPG | - | - | ✓ |
| JPEG | - | - | ✓ |
| PNG | - | - | ✓ |
| BMP | - | - | ✓ |
| GIF | - | - | ✓ |

Funzionalità audiovisive

Gracenotes: è un database contenuto in una memoria interna, pensato per identificare i file audio riprodotti. A partire dai propri dati, aggiunge le informazioni ottenute dalle tag ID3 di ciascun file. Il database sarà aggiornato con periodicità regolare.

4. Bluetooth®



Grazie alla tecnologia Bluetooth®, i telefoni cellulari possono essere collegati ai sistemi MIB al fine di facilitare le comunicazioni telefoniche all'interno della vettura, con possibilità di consultazione della rubrica del telefono e della scheda SIM senza bisogno di tenere in mano l'apparecchio.

La funzionalità streaming audio, invece, consente di riprodurre file musicali, a partire da un telefono cellulare o un lettore, mediante l'impianto audio della macchina, senza bisogno di collegare via cavo il dispositivo al MIB.

Impiego della tecnologia Bluetooth®

In virtù della soppressione dei rumori di fondo, l'Octavia di terza generazione assicura una maggiore qualità di chiamata durante la marcia.

I sistemi Bolero, Amundsen e Columbus sono stati ulteriormente migliorati grazie all'inserimento di un'altra efficiente funzione per il controllo e la visualizzazione delle chiamate a tre vie e delle teleconferenze.

La funzione consente di:

- › rispondere a una chiamata in arrivo e mettere la chiamata attiva in attesa,
- › mettere la chiamata attiva in attesa e commutare la chiamata precedentemente messa in attesa in chiamata attiva,
- › creare conferenze e aggiungere persone al gruppo di teleconferenza,
- › ecc.

I sistemi Bolero, Amundsen e Columbus sono stati recentemente dotati di nuova opzione per la visualizzazione delle immagini dei propri contatti (la funzione deve essere supportata del telefono collegato). Il sistema MIB è in grado di accogliere fino a 20 apparecchi Bluetooth®, previamente abbinati tra loro, onde evitare di ripetere la procedura di associazione qualora si desideri ricollegare un dispositivo Bluetooth® in un secondo momento.

Lo streaming audio Bluetooth® consente di controllare la musica direttamente dal dispositivo e di riprodurla attraverso gli altoparlanti dell'auto. Durante la riproduzione di un file musicale, il titolo del brano, l'album o l'artista in questione vengono visualizzati dal MIB.

Funzioni base Bluetooth® in dotazione:

- › Rubrica: i sistemi sono in grado di memorizzare la rubrica di massimo 4 telefoni cellulari. È possibile memorizzare fino a 2.000 contatti per ciascun telefono cellulare (ciascun contatto può contenere fino a 5 numeri telefonici). Vengono visualizzate le seguenti tipologie di numeri telefonici: cellulare, telefono fisso, ufficio, abitazione...
- › Registro chiamate: le chiamate sono suddivise in quattro distinte categorie: tutte le chiamate, chiamate perse, chiamate ricevute, chiamate effettuate. Il registro può contenere fino a 120 voci.
- › Ripetizione ultimo numero: consente di richiamare l'ultimo numero composto.
- › Modalità privata: consente di commutare la chiamata attiva dal dispositivo a un telefono cellulare.
- › Possono essere memorizzati fino a un massimo di 20 dispositivi Bluetooth®.
- › Associazione e collegamento tramite il sistema o il telefono cellulare.
- › Streaming audio Bluetooth®: consente di controllare e riprodurre brani musicali via Bluetooth®.
- › Semplicità di collegamento/disconnessione di vari profili (HFP, Streaming audio A2DP)

Funzioni avanzate in dotazione ai sistemi Bolero, Amundsen e Columbus

- › Chiamate a tre vie e servizio di teleconferenza: semplicità di funzionamento e visualizzazione.
- › Composizione veloce: consente di memorizzare fino a un massimo di 5 (con Bolero, Amundsen)/6 (con Columbus) numeri preferiti sullo schermo principale del contesto telefonico
- › Visualizzazione di immagini associate ai diversi contatti



5. Phone box



Per certi versi, le carrozzerie delle automobili compromettono la qualità del segnale telefonico, pregiudicando le condizioni di utilizzo dei cellulari in zone con scarsa ricezione.

Lo scomparto appositamente studiato per l'alloggiamento dei telefoni, posizionato di fronte alla leva del cambio, "eroga" al dispositivo un segnale amplificato mediante l'antenna del tettuccio. In virtù di un gain compreso tra i 10 e i 20 dBm, è possibile ottenere un miglioramento del segnale di circa il 20%.

Ciò rende più efficiente l'uso dei telefoni cellulari grazie:

- › a una migliore qualità del suono durante la chiamata,
- › alla riduzione del consumo della batteria del telefono,
- › alla conservazione del telefono cellulare in una posizione sicura.

Il Phone Box non serve a collegare un telefono cellulare ai sistemi della vettura. I telefoni cellulari possono essere collegati ai sistemi MIB sia tramite la

tecnologia senza fili Bluetooth® (funzioni streaming audio del telefono), sia mediante un cavo USB (modalità supporto dati, modalità ricarica).

Il Phone Box può essere utilizzata esclusivamente negli scomparti provvisti di copertura, ovvero è disponibile nelle versioni di allestimento Ambition ed Elegance.

Lo spazio interno riservato al dispositivo è di 150 × 80 mm.

6. Caratteristiche del Sistema

6.1 Riconoscimento e Visualizzazione della Segnaletica Stradale

Se la vettura è dotata di telecamera multiuso, il MIB Columbus consente la visualizzazione dei cartelli stradali riconosciuti dal sistema.

6.2 Parking Assistant (Assistente di Parcheggio)

Se la vettura è dotata di sensori di parcheggio, il MIB include un sistema di parcheggio visivo.

6.3 Lingue Presenti nel Sistema MIB

| | Blues, Swing | Bolero, Amundsen | Columbus | |
|---------------------------|--------------|------------------|----------|-------|
| | | EU/RoW** | EU | RoW** |
| Ceco | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Inglese (GB) | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Inglese (USA) | | ✓ | - | ✓ |
| Arabo* | - | - | - | ✓ |
| Francese | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Olandese | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Italiano | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Tedesco | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Norvegese | - | ✓ | ✓ | - |
| Polacco | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Portoghese | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Portoghese (Brasiliano) | - | ✓ | - | ✓ |
| Russo | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Spagnolo | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Spagnolo (America Latina) | - | ✓ | - | ✓ |
| Svedese | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Turco | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |

* Disponibile a partire dalla settimana 22 del 2013

** Altri paesi (Resto del mondo)

6. Caratteristiche del Sistema

6.4 Menu di Bordo



Il MIB può inoltre essere utilizzato per configurare i vari sistemi in dotazione alla vettura, sempre che questa funzione non faccia capo al display multifunzione Maxi DOT.

Struttura base del Menu: una descrizione più esaustiva del Menu e delle relative funzioni è contenuta nel manuale d'istruzioni.

Blues, Swing

- › Esclusione trazione
- › Stato veicolo
- › Riscaldamento ausiliario
- › Sistemi di assistenza
- › Illuminazione
- › Visione
- › Apertura/Chiusura
- › Sedili
- › Dati di viaggio
- › Limite pneumatici invernali
- › Assistenza
- › Impostazioni di fabbrica

Bolero, Amundsen

- › Sistema ESC
- › Pneumatici
- › Sistema di assistenza alla guida
- › Parcheggio e manovre
- › Illuminazione
- › Retrovisori e tergicristalli
- › Apertura/Chiusura
- › Sedili
- › Indicatore multifunzione
- › Data e ora
- › Centralina
- › Assistenza
- › Impostazioni di fabbrica

Columbus

- › Sistema ESC
- › Pneumatici
- › Sistema di assistenza alla guida
- › Parcheggio e manovre
- › Illuminazione
- › Retrovisori e tergicristalli
- › Apertura/Chiusura
- › Sedili
- › Indicatore multifunzione
- › Data e ora
- › Centralina
- › Assistenza
- › Impostazioni di fabbrica

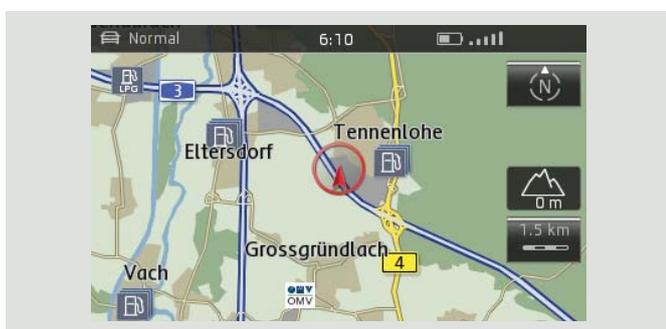
6.5 Tastiera

I sistemi di navigazione Amundsen e Columbus visualizzano sul proprio schermo vari tipi di tastiera per l'inserimento testi. Sono ora disponibili i layout QWERTZ/Y, o la ben nota disposizione dei tasti su più righe in ordine alfabetico. Il layout di tastiera predefinito prevede la disposizione dei tasti in ordine alfabetico e il formato di visualizzazione varia a seconda della lingua impostata.

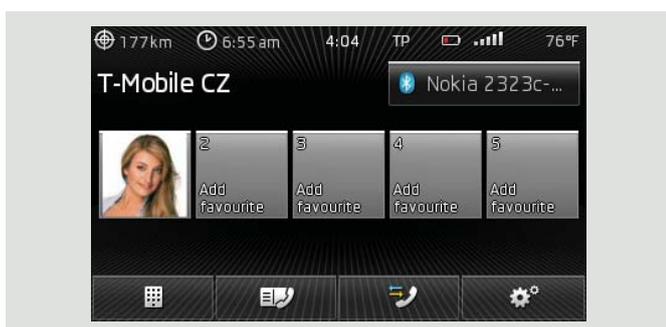
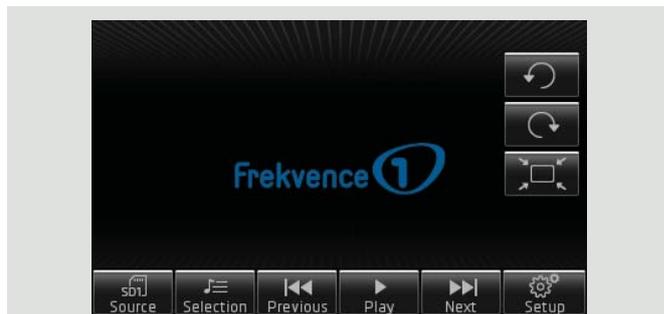
6.6 Sensore di Prossimità

Il sensore di prossimità è un'innovativa funzione in dotazione alle unità MIB, provvista di schermo a colori in grado di stabilire se l'utente desidera utilizzare o solamente visualizzare il sistema. Accostando una mano al display, il sistema determina che l'utente desidera utilizzare il dispositivo e procede alla visualizzazione dei comandi. La visualizzazione dei contenuti richiede l'utilizzo dell'intera superficie dello schermo (in questo caso, i comandi non vengono visualizzati).

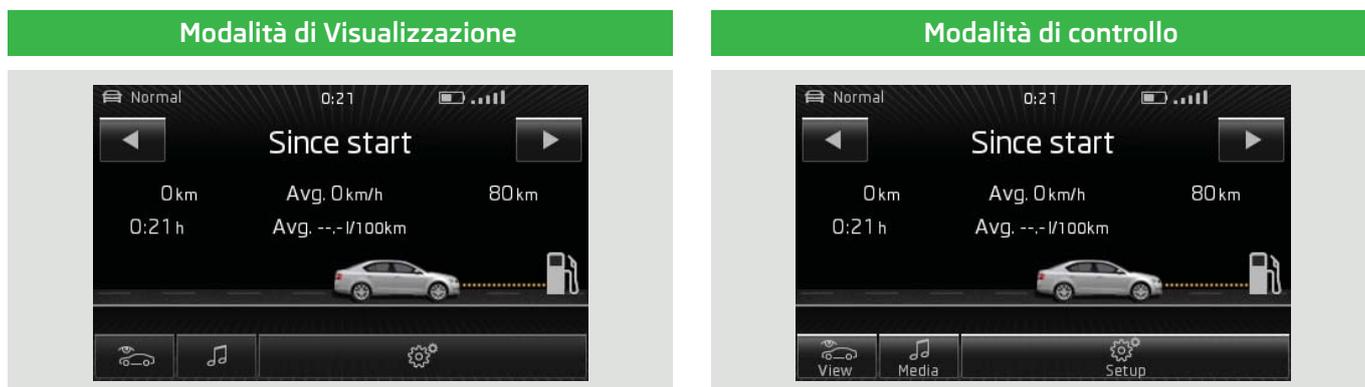
Modalità di visualizzazione



Modalità di controllo



6. Caratteristiche del Sistema



6.7 Protezione contro l'uso non autorizzato

La protezione contro la manomissione e il furto dei dispositivi è attiva in termini di hardware e software. La soluzione software consiste in un sistema di protezione relativamente complicato che è sempre associato a una vettura specifica.

In caso di attivazione del sistema di protezione, ovvero quando, ad esempio, il MIB viene installato su un altro veicolo, il sistema di protezione entra in funzione e viene visualizzato il messaggio "Protezione Componenti Attiva".

La protezione dei componenti si basa su diversi livelli di sicurezza:

1. A ciascun dispositivo viene assegnato automaticamente un codice segreto univoco che non può essere letto o visualizzato in alcun modo dal dispositivo.
2. I dispositivi in dotazione alle vetture sono automaticamente autorizzati senza bisogno dell'inserimento di combinazioni numeriche da parte del conducente. L'immissione del codice viene richiesta non solo all'accensione della vettura, ma anche a successivi intervalli regolari.
3. Gli impianti radio possono essere rimessi in funzione (ad esempio dopo la sostituzione o l'installazione del MIB su un altro veicolo) solo presso i centri di assistenza autorizzati.

Anche la separazione fisica dello schermo centrale dalla centralina multimediale del sistema funziona da protezione per i modelli Bolero, Amundsen e Columbus.

7. Sintonizzatori e Antenne

A seconda della versione, i dispositivi MIB sono provvisti di un modulo di ricezione radio multi-tuner. Due o più sintonizzatori per banda di trasmissione assicurano una migliore ricezione del segnale.

Panoramica dei sintonizzatori in dotazione alle singole versioni MIB

| Sintonizzatore | Blues, Swing | Amundsen | Amundsen | Columbus |
|----------------|--------------|----------|----------|----------|
| AM | 1 | 1 | 1 | 2 |
| FM | 2 | 2 | 3 | 3 |
| DAB* | 0 | 1 | 1 | 2 |

* Fornito come optional

7.1 AM

I sistemi di trasmissione radio più datati che utilizzano un segnale **M**odulato in **A**mpiezza sono caratterizzati da una qualità audio notevolmente inferiore, dovuta in parte a una limitata larghezza di banda, ottimizzata in primo luogo per la riproduzione vocale. Il vantaggio di questo tipo di segnale modulato risiede nell'ampiezza della gamma. Conseguentemente, la radio riesce a ricevere i segnali a centinaia, o addirittura a migliaia di chilometri di distanza.

Gli impianti radio MIB dispongono di un sintonizzatore AM a elevata sensibilità, in grado di eliminare in maniera efficace l'interferenza con i canali adiacenti. Questi impianti combinano anche diversi altri processi volti a migliorare la qualità audio della trasmissione in AM. Il sistema multimediale Columbus è provvisto di due sintonizzatori AM, aventi rispettivamente la funzione di garantire la trasmissione audio senza interruzioni e di aggiornare l'elenco delle stazioni AM presenti entro la gamma del ricevitore.

7.2 FM

Attualmente, il sistema di trasmissione radio più diffuso utilizza i segnali a **M**odulazione di **F**requenza. Rispetto all'AM, l'FM è un segnale molto più forte e in grado di resistere più efficacemente a svariate forme d'interferenza. La modulazione di frequenza FM vanta un'ampiezza di gamma superiore e consente, in talune circostanze, la trasmissione di un segnale stereo di qualità, nonché di alcune informazioni di base in formato dati (RDS).

Tutti i sistemi MIB sono provvisti di almeno due sintonizzatori FM. In abbinamento a due antenne FM, facilitano l'uso degli algoritmi che determinano un significativo miglioramento della qualità di ascolto rispetto ai convenzionali sintonizzatori singoli. Il corretto utilizzo di questi sintonizzatori consente anche la fruizione dell'attuale gamma di stazioni FM sotto forma di elenco organizzato e continuamente aggiornato in automatico.

7. Sintonizzatori e Antenne

7.3 DAB

L'acronimo DAB si riferisce alla tecnologia radio digitale che garantisce la copertura di radiodiffusione delle varie stazioni.

Rispetto ai segnali FM, la qualità di trasmissione e ricezione DAB è in fase di sensibile miglioramento, in termini sia di informazioni in formato dati, sia di qualità di ascolto.

Il segnale DAB è molto meno soggetto a interferenze e all'interazione tra differenti stazioni e, inoltre, la tecnologia DAB è in grado di sfruttare al meglio l'ampiezza di banda riservata grazie a un maggior numero di stazioni radio disponibili. Nel 2007, è stato introdotto l'innovativo DAB+, la cui codifica audio avanzata (AAC) semplifica ulteriormente l'utilizzo dell'ampiezza di banda dati. La tecnologia DAB+ vanta una correzione d'errore di alta qualità, in grado di rendere il segnale più resistente alle eventuali interferenze.

La ricezione DAB è caratterizzata da una qualità costante. Se il segnale è debole, o in caso di eccessiva interferenza,

la trasmissione viene interrotta bruscamente.

Funzionamento

Una radio DAB si sintonizza ed elenca automaticamente tutti i canali disponibili, semplificando il controllo da parte dell'utente. In quanto estensione dell'RDS, la tecnologia DAB può contenere informazioni supplementari in formato dati relative, ad esempio, a immagini o siti web offline.

Un dispositivo dotato di sintonizzatore DAB dispone della funzione Seamless che consente di passare da una sorgente di segnale DAB a una sorgente di segnale FM, senza alcuna ripercussione sulla qualità del suono riprodotto. Pertanto, l'elettronica è in grado di selezionare in automatico la sorgente di segnale migliore senza l'intervento del conducente.

7.4 Antenne

A eccezione delle antenne per il GPS, la Phone Box e il riscaldamento ausiliario, sulle Octavia tutti gli altri tipi di antenna (AM/FM/DAB) sono integrati nel lunotto posteriore. Oltre alla pre-installazione radio, la vettura dispone di due antenne FM per l'eliminazione

dei disturbi di ricezione e per la creazione di un elenco stazioni intelligente.

| Antenna | Posizione |
|-----------------------------|----------------------------------|
| AM | Lunotto portellone posteriore |
| FM | |
| FM2 | |
| DAB | |
| GPS | Sezione posteriore del tettuccio |
| Phone Box | |
| Riscaldamento supplementare | |



Antenna per GPS, Phone Box o sistema di riscaldamento ausiliario: questa antenna nasce per la prima volta con una guarnizione in gomma di altezza minima.

8. Funzioni di Navigazione

La nuova generazione di sistemi di navigazione Amundsen e Columbus, ha ovviamente mantenuto le funzioni più utili e apprezzate nelle precedenti versioni, ossia:

- › visualizzazione mappe in 2D e 2.5D,
- › suggerimento corsia,
- › svariate modalità d'inserimento delle destinazioni: indirizzo, POI (Punto di Interesse), biglietto da visita su scheda SD, selezione dalla mappa,
- › possibilità di scelta fra tre diversi tipi d'itinerario (breve, veloce, economico),
- › diverse opzioni per la pianificazione degli itinerari, tra cui strade a pagamento, traghetti, autostrade, tunnel,
- › inserimento vocale della destinazione,
- › ecc.

Alcune delle funzioni precedentemente riservate al modello Columbus sono state integrate nel MIB Amundsen, come ad esempio la possibilità di ruotare e visualizzare la mappa.

Ai sistemi di navigazione sono stati recentemente aggiunte le seguenti nuove funzioni:

- › enunciazione dei nomi delle strade in fase di manovra, es.: "Tra 100 metri, girare a destra in via Garibaldi",
- › visualizzazione dei limiti di velocità,
- › visualizzazione dell'altitudine,
- › specifica della destinazione mediante i contatti di un telefono cellulare,
- › possibilità di evitare le strade che richiedono il pagamento del pedaggio autostradale, salvo nei casi in cui si dispone già del bollino in vigore in un determinato paese,

- › avviso di livello carburante scarso e opzione per la navigazione fino alla più vicina stazione di servizio; possibilità d'inserimento del nome della catena di distributori di carburante desiderata,
- › finestra supplementare con audio selezionabile, bussola, informazioni GPS, segnaletica stradale o mappe (in dotazione al solo MIB Columbus),
- › sensore di prossimità localizzato nella parte inferiore dello schermo: accostando una mano allo schermo, è possibile visualizzare in automatico la gamma di opzioni disponibili e le icone relative ai Punti di Interesse evidenziati sulla mappa.

In aggiunta alle suddette funzioni, il MIB Columbus offre:

- › la possibilità di inserire fino a 10 tappe di un viaggio,
- › il riconoscimento della segnaletica stradale (in abbinamento alla Telecamera Multifunzione). In assenza di questo dispositivo, vengono visualizzati i segnali stradali inclusi nel database delle mappe,
- › la visualizzazione in "Full 3D" (delle città principali, inclusi i modelli in 3D degli edifici più importanti),
- › la visualizzazione in una finestra supplementare delle informazioni relative al superamento di un incrocio,
- › la visualizzazione delle prossime tre manovre sulla mappa,
- › la possibilità di archiviare gli itinerari nella memoria,
- › la possibilità di inserire indirizzi con immagini relative ai Punti di Interesse, ad es. un'immagine formato jpeg, unitamente alle coordinate GPS inserite. A tale proposito, può essere utilizzata l'applicazione ŠKODA MyDestination.

8.1 Mappe di Navigazione e Aggiornamenti

Le mappe di navigazione vengono memorizzate su appositi supporti:

- › MIB Amundsen: scheda SD (durante la navigazione, la scheda SD deve sempre trovarsi all'interno del relativo alloggiamento),
- › MIB Columbus: memoria interna.

I dati relativi alla navigazione sono disponibili in due varianti, a seconda della regione.

8. Funzioni di Navigazione

Aggiornamento mappe

Gli aggiornamenti delle mappe saranno proposti con cadenza annuale. Il processo di sviluppo delle mappe è stato notevolmente abbreviato e, pertanto, tali strumenti saranno messi a disposizione dei clienti con largo anticipo rispetto al passato.

I sistemi di navigazione di nuova generazione sono stati recentemente integrati della funzionalità di abbonamento triennale agli aggiornamenti delle mappe. Il cliente avrà la possibilità di scaricare autonomamente i dati relativi alle mappe su scheda SD (ricevuta insieme alla vettura) per quanto concerne il MIB Amundsen, su scheda SD o chiavetta USB nel caso del MIB Columbus.

I clienti riceveranno la nuova funzione al momento dell'acquisto di una vettura nuova; dopo un periodo di tre anni, gli utenti potranno sottoscrivere un abbonamento a pagamento che dà diritto a ricevere come optional gli aggiornamenti. Per procedere all'acquisto degli aggiornamenti come accessorio opzionale è necessario recarsi presso un centro assistenza autorizzato.

Il servizio di abbonamento triennale agli aggiornamenti può essere acquistato più volte nel corso della vita di servizio del veicolo; ad esempio, dopo un ciclo di tre anni, è possibile sottoscrivere un altro abbonamento.

8.2 Informazioni sul Traffico

I sistemi di navigazione includono la funzione informazioni sul traffico, distribuita sul canale radio RDS (funzione TMC - Canale di Informazioni sulla Viabilità).

A seconda delle situazioni, il guidatore può optare per la modifica automatica dell'itinerario (ad esempio, può evitare un imbottigliamento o un rallentamento dovuto a un incidente seguendo un percorso diverso) o dei semplici avvisi per essere informato di eventuali problemi.

Se il sistema di navigazione attiva in dotazione ai MIB Amundsen o Columbus è in funzione, sulla mappa vengono visualizzati le seguenti eventualità:

- › problema lungo l'itinerario,
- › icona relativa ai problemi visualizzata in grigio: il problema non si trova lungo il percorso,
- › icona relativa ai problemi visualizzata in arancione: l'itinerario è stato modificato a seguito alla rilevazione del problema.

Quando il sistema di navigazione non è in funzione, tutte le icone vengono visualizzate in rosso.

I messaggi TMC ricevuti, richiamabili premendo il tasto TRAFFIC, vengono visualizzati sotto forma di elenco, in base all'ordine in cui gli eventi lungo l'itinerario pianificato si sono verificati e al tipo di strada.

9. Impianto Audio

L'impianto audio in dotazione all'Octavia è disponibile in tre diverse versioni, in base al numero degli altoparlanti e della qualità del suono:

- 4 altoparlanti: inseriti nelle portiere anteriori,
- 8 altoparlanti: inseriti nelle portiere anteriori e posteriori,
- Impianto audio **CANTON** - 8 altoparlanti + canale centrale + subwoofer.

9.1 Impianto Audio Standard

La dotazione audio di serie per Active e Ambition comprende quattro altoparlanti inseriti nelle portiere anteriori. Su Elegance di serie, a richiesta su Ambition sono disponibili ulteriori quattro altoparlanti (due per ciascuna portiera posteriore).

| | Alti | Medio-bassi | Uscita amplificatore |
|-----------------------------|----------------|---------------|----------------------|
| Portiere anteriori | | | |
| Diametro altoparlante | ø 25 mm | ø 168 mm | |
| Potenza in uscita | 20 W | 20 W | 2 × 20 W |
| Gamma di frequenza | 3 kHz - 20 kHz | 60 Hz - 4 kHz | |
| Portiere posteriori* | | | |
| Diametro altoparlante | ø 25 mm | ø 168 mm | |
| Potenza in uscita | 20 W | 20 W | 2 × 20 W |
| Gamma di frequenza | 3 kHz - 20 kHz | 60 Hz - 4 kHz | |

* Dotazione standard ai modelli Bolero, Amundsen e Columbus, fornito come optional per i modelli Blues e Swing

9.2 Impianto Audio **CANTON**

Questo impianto audio, in grado di garantire un'esperienza di ascolto di elevata qualità nell'ambito della riproduzione musicale e vocale, è disponibile a richiesta per le versioni Ambition ed Elegance in abbinamento ai MIB Bolero, Amundsen e Columbus.

L'impianto audio avanzato è stato sviluppato da ŠKODA in collaborazione con la nota azienda tedesca **CANTON**, attiva nella produzione di impianti hi-fi domestici e da studio di altissima qualità. I vantaggi della collaborazione con **CANTON** consistono principalmente nelle specifiche dell'impianto e nell'ulteriore messa a punto e configurazione sonora personalizzata per gli interni delle vetture Octavia di terza generazione.



9. Impianto Audio

Panoramica delle tipologie e del posizionamento degli altoparlanti dell'Impianto Audio CANTON

Il set completo include otto altoparlanti inseriti nelle portiere, un canale centrale, un subwoofer e un amplificatore esterno.

| | Alti | Centrale | Mezzi-bassi | Subwoofer |
|----------------------------|----------------|-----------------|---------------|-----------------|
| Portiere anteriori | | | | |
| Diametro altoparlante | ø 25 mm | – | ø 168 mm | – |
| Potenza in uscita | 20 W | – | 80 W | – |
| Gamma di frequenza | 2 kHz – 20 kHz | – | 60 Hz – 4 kHz | – |
| Portiere posteriori | | | | |
| Diametro altoparlante | ø 25 mm | – | ø 168 mm | – |
| Potenza in uscita | 25 W | – | 50 W | – |
| Gamma di frequenza | 2 kHz – 20 kHz | – | 60 Hz – 5 kHz | – |
| Cruscotto | | | | |
| Diametro altoparlante | – | ø 90 mm | – | – |
| Potenza in uscita | – | 25 W | – | – |
| Gamma di frequenza | – | 250 Hz – 10 kHz | – | – |
| Vano bagagli | | | | |
| Volume | – | – | – | 15 l |
| Diametro altoparlante | – | – | – | ø 168 mm |
| Potenza in uscita | – | – | – | 2 x 100 W |
| Gamma di frequenza | – | – | – | 30 Hz – 100 kHz |

Canale centrale

Assicura una perfetta copertura all'interno dell'abitacolo riflettendo le onde sonore dall'interno del parabrezza. Questa posizione favorisce anche l'installazione di impianti sofisticati con suono surround e la relativa ottimizzazione nei vari punti dell'abitacolo. Ad esempio, dal punto di ascolto del conducente, del conducente e del passeggero anteriore, o di tutti gli occupanti del veicolo.

Subwoofer

L'installazione all'interno del vano bagagli, a sinistra, favorisce la trasmissione delle basse frequenze in direzione di una parte fissa del veicolo. Questa soluzione consente di ridurre le vibrazioni indesiderate, ad es. quelle delle porte, poiché i bassi vengono per la maggior parte trasmessi dagli altoparlanti in esse inseriti. Il lato provvisto della membrana è rivolto verso la carrozzeria ed è quindi protetto contro eventuali danni provocati dal caricamento dei bagagli o di altri oggetti.

Amplificatore esterno

L'amplificatore audio digitale è dotato di un'uscita a dieci canali con potenza totale di 570 W. È collegato

al MIB per mezzo di un cavo in fibra ottica, atto a minimizzare l'eventuale interferenza elettromagnetica provocata dagli impianti elettrici della vettura durante la trasmissione del segnale audio.

Funzioni selezionate dell'Impianto Audio CANTON

- › Impostazioni audio predefinite
 - standard: balance, fader, equalizzatore a 3 bande, ecc.
 - tipo di audio predefinito: musica, voce
 - ottimizzazione dello spazio per il conducente, il passeggero anteriore, l'intera vettura
 - Impostazione dei livelli del subwoofer
 - Surround CANTON: impostazione dei livelli del suono surround
- › In abbinamento al MIB Columbus, consente la riproduzione del suono surround Dolby 5.1
- › VNC – eliminazione della rumorosità del veicolo: 5 filtri acustici, in grado di valutare la velocità del motore, la velocità del veicolo e le impostazioni della ventola, eliminano in maniera attiva la conseguente rumorosità
- › GALA: adattamento automatico del volume in funzione dell'effettiva velocità del veicolo

10. Comando Vocale



I modelli Bolero, Amundsen e Columbus possono essere controllati mediante comando vocale, semplificando e al contempo rendendo più sicuro il loro utilizzo. In questo modo, il conducente non viene distratto dai comandi e può concentrarsi sulla guida. Grazie al comando vocale, è possibile controllare il telefono e le funzioni di navigazione (se in dotazione al sistema MIB). A seguito dell'attivazione del sistema, le funzioni supportate e i relativi "pulsanti" sono retroilluminati in verde per una maggiore intuitività di utilizzo. Fra le tipologie di comandi disponibili si annoverano i comandi vocali globali, in grado di funzionare anche in modalità diverse da quelle correntemente in uso (ad es. il comando "Nuova destinazione" indirizzerà il sistema alla modalità di inserimento nella sezione di navigazione, per permettere al conducente di pronunciare la destinazione). I comandi globali di base sono visualizzati a seguito dell'attivazione della funzione comando vocale (che può anche essere esclusa). Sono inoltre disponibili comandi locali che possono essere utilizzati solo nella modalità di funzionamento corrente. L'apposito microfono è orientato verso il conducente e il passeggero anteriore, consentendo a entrambi di controllare del MIB mediante i comandi vocali. Il comando vocale viene attivato da una breve pressione del pulsante "VOICE", situato nell'angolo inferiore sinistro del dispositivo, o sul volante multifunzione. La funzione di comando vocale può essere disattivata tramite i medesimi pulsanti (con doppia o prolungata pressione), sullo schermo Touch Screen, mediante il comando vocale "Escludi Comando Vocale", o premendo un tasto qualsiasi del quadro comandi del MIB.

Controllo della navigazione

Nei MIB modello Columbus, l'indirizzo da inserire può essere enunciato come comando continuo (località/via/numero civico). Nei MIB modello Amundsen, l'indirizzo deve essere inserito mediante un comando passo-passo, sulla base delle istruzioni fornite dal sistema. In alternativa, è possibile leggere a voce alta la destinazione, ricavandola dal registro delle destinazioni recenti, nonché utilizzare il comando vocale per avviare l'instradamento verso un indirizzo base memorizzato o associato a uno specifico contatto telefonico.

Controllo del telefono

È possibile effettuare una chiamata semplicemente pronunciando il nome del contatto telefonico così come è salvato in memoria, enunciando, ad esempio, la frase "chiamare Mario Rossi", oppure dettando un numero non presente in rubrica. Il sistema è inoltre in grado di facilitare la lettura dei contatti telefonici, il comando vocale dei registri chiamate, la composizione di una chiamata verso l'ultimo numero composto, o la composizione di chiamate verso la casella vocale. Maggiori dettagli sul comando vocale, tra cui le informazioni relative a tutti i tipi di comando, sono reperibili sul manuale d'istruzioni.

Ad esclusivo uso interno.

Tutte le informazioni riguardanti dati tecnici, design, equipaggiamenti e materiali sono valide alla data di pubblicazione.

Edizione: Marzo 2013